

BRUKSANVISNING

Sara Stedy Sara Stedy Compact



ADVARSEL

Les alltid denne bruksanvisningen og de medfølgende dokumentene før produktet brukes, for å unngå skade.



Det er obligatorisk å lese bruksanvisningen

Designpolicy og copyright

® og ™ er varemerker for selskapene i Arjo-gruppen.

© Arjo 2022.

Vår policy er å drive en kontinuerlig produktutvikling, og vi forbeholder oss derfor retten til å endre design uten forutgående varsel.

Innholdet i denne publikasjonen må ikke kopieres, verken i sin helhet eller delvis, uten samtykke fra Arjo.

Innholdsfortegnelse

Generelle opplysninger	5
Forord	5
Service og støtte	5
Informasjon om produsenten	6
Definisjoner som benyttes i denne håndboken:	6
Bruksformål	6
Vurdering av pasienten/beboeren	7
Installasjonskrav	7
Seilets forventede levetid	7
Instruksjoner for Sara Stedy	7
Betingelser	8
Identifikasjon av utstyret	8
Kontrollere innholdet i emballasjen	8
Retningslinjer for antall medarbeidere som kreves for forflytning av pasient ...	8
Bruk av denne bruksanvisningen	8
Symboler som benyttes	9
Sikkerhetsinstruksjoner	10
Generelle instruksjoner	10
Sikker arbeidsbelastning	10
Viktige sikkerhetsforskrifter	10
Miljøhensyn ved hjemmetjenester	11
Varselmerker på utstyret	11
Delebetegnelser	12
Seil.....	13
Kompatible seil	13
Slik bruker du Sara Stedy	14
Bruke seilfesteørene	14
Dreie putene	14
Åpne og lukke beina	15
Aktivere og deaktivere bremsene på bakhjulene	15
Gå bort til pasienten	16
Før forflytning av pasienten	16
Slik forflytter du pasienten	17
Slik forflytter du pasienten fra en stol	17
Slik forflytter du pasienten til en stol	18
Slik forflytter du pasienten fra en rullestol	19
Slik forflytter du pasienten til en rullestol	20
Slik forflytter du pasienten fra en seng	21
Slik forflytter du pasienten til en seng	22
Slik forflytter du pasienten fra et toalett	23
Slik forflytter du pasienten til et toalett	24
Slik forflytter du pasienten på toalettet	24
Ryggstøtteren	25
Slik bruker du ryggstøtterremmen	25
Knestøttepute (ekstrautstyr)	26
Installere knestøtteputen	26
Fjerne knestøtteputen	26

Innholdsfortegnelse

Pleie og vedlikehold	27
Plan for forebyggende vedlikehold	27
Kontroller utført av bruker	27
Rengjøring og desinfeksjon	29
Kontroll og vedlikehold av seil	29
Årlig kontroll	30
Feilsøking.....	31
Merkelapper på Sara Stedy	32
Tekniske spesifikasjoner	33
Løftedimensjoner for Sara Stedy	34
Løftedimensjoner for Sara Stedy Compact	35

Generelle opplysninger

Takk for at du kjøpte Sara Stedy gulvgående løfter fra Arjo.

Sara Stedy inngår i en serie kvalitetsprodukter som er spesielt utformet for sykehus, pleiehjem og andre bruksområder innen helsevesenet.

Vi streber etter å tilfredsstille dine behov, og tilby deg de beste produktene som er å få på markedet, sammen med en opplæring som gjør at helsepersonellet får størst mulig nytte av Arjos produkter.

Les denne håndboken nøye og ta kontakt med oss hvis du har spørsmål om bruk og vedlikehold av ditt Arjo-utstyr.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

Forord

MERK: Sara Stedy refererer til både Sara Stedy og Sara Stedy Compact i denne håndboken.

Les hele bruksanvisningen før du tar i bruk Sara Stedy. Informasjonen i denne håndboken er viktig for riktig bruk og vedlikehold av utstyret, og den vil hjelpe deg med å beskytte produktet og sikre at utstyret fungerer tilfredsstillende. Noen av opplysningene i denne håndboken er viktige for din egen sikkerhet, og du må derfor lese og forstå dem for å unngå skader.

ADVARSEL: For å unngå skader som kan oppstå på grunn av bruk av uegnede deler, anbefaler Arjo sterkt at det kun brukes originale Arjo-deler på utstyr og andre hjelpemidler som leveres av Arjo. Uautoriserte endringer på Arjo-utstyr kan påvirke utstyrets sikkerhet. Arjo står ikke til ansvar for ulykker, hendelser eller manglende ytelse som har oppstått på grunn av ikke autorisert endring av produktene.

Testet i samsvar med følgende standarder: ISO10535:2006

Service og støtte

Det må utføres rutinemessig service på din Sara Stedy av kvalifisert servicepersonell. Dette vil sikre at produktet fungerer bra og er sikkert. Se avsnittet „Stell og vedlikehold“ i denne håndboken.

Generelle opplysninger

Trenger du flere opplysninger, ber vi deg kontakte din representant, som kan tilby et omfattende støtte- og serviceprogram som gjør produktet forsvarlig og driftssikkert i lang tid. Kontakt din lokale forhandler hvis du trenger reservedeler.

Ekstra eksemplarer av denne håndboken kan bestilles fra din lokale Arjo-forhandler. Oppgi produktnummeret til *bruksanvisningen* (se forsiden) og identifikasjonsnummeret til produktet ved bestilling.

Informasjon om produsenten

Dette produktet er fremstilt av:

ArjoHuntleigh AB

Hans Michelsengatan 10
211 20 Malmö,
SWEDEN

Definisjoner som benyttes i denne håndboken:

ADVARSEL:

Dette symbolet betyr: **Manglende forståelse og overholdelse av denne anvisningen kan føre til at du skader deg selv eller andre.**

FORSIKTIG:

Dette symbolet betyr: **Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det medføre skade på produktet.**

MERK:

Dette symbolet betyr: **Viktige opplysninger om riktig bruk av utstyret.**

Bruksformål

Sara Stedy er en mobil aktiv heis med en sikker arbeidsbelastning (SWL) på 182 kg (400 lb). Den er ment som hjelp til pleiere på sykehus, i langtidspleie, sykehjem og hjemmepleie, inkludert private hjem.

ADVARSEL: For å unngå personskade må forflytninger kun utføres på flatt, plant underlag/gulv, slik at Sara Stedy ikke velter.

Sara Stedy er konstruert i henhold til strenge kvalitetskrav, og formålet er å transportere eller forflytte pasienter raskt og enkelt fra én sittestilling til en annen. Den er ikke beregnet på sitting eller transport over lengre tid.

Sara Stedy har som formål å forflytte en pasient til/fra en stol, en rullestol, en seng og et toalett.

Sara Stedy kan også brukes som støtte når en pasient løftes opp i forbindelse med bytte av sårbandasjer, inkontinensbind eller personlig hygiene.

Sara Stedy egner seg også til rehabiliteringsøvelser.

Alle henvisninger til „pasienten“ i dette dokumentet gjelder på samme måte til en beboer i sin egen bolig eller et pleiehjem, og henviser til den personen som forflyttes.

Sara Stedy skal brukes av pleiere med tilstrekkelig opplæring og kunnskap om pleiemiljøet, vanlig praksis og prosedyrer, og i samsvar med instruksjonene i bruksanvisningen.

Sara Stedy skal kun brukes til det formålet som er spesifisert i denne bruksanvisningen. Enhver annen bruk er forbudt.

Generelle opplysninger

Vurdering av pasienten/beboeren

Det anbefales at institusjonen etablerer rutiner for regelmessig vurdering for å sikre at pleierne evaluerer hver pasient/beboer før bruk.

Før bruk skal pleieren alltid ta med i betraktningen pasientens/beboerens medisinske tilstand, samt fysiske og mentale kapasiteter.

I tillegg må pasienten/beboeren:

- veie maksimalt 182 kg (400 lb)
- kunne stå uten hjelp eller stå med minimal assistanse
- kunne sitte på sengekanten
- ha vekt innenfor området
 - 1,49 m (4'11") og 1,93 m (6'4") for Sara Stedy (NTB2000)
 - 1,38 m (4'6") og 1,72 m (5'8") for Sara Stedy Compact (NTB3000)

ADVARSEL: For å unngå personskade må kvalifisert personell foreta en full klinisk vurdering av pasientens tilstand og egnethet før man bruker Sara Stedy.

Installasjonskrav

Ingen installasjon er nødvendig.

Seilets forventede levetid

Forventet levetid for Sara Stedy er den maksimale brukstiden for produktet.

Utstyrets forventede levetid er ti (10) år, forutsatt at forebyggende vedlikehold utføres i henhold til anvisningene for stell og vedlikehold i bruksanvisningen.

Faktisk brukstid kan variere avhengig av hvor mye utstyret brukes og under hvilke forhold.

Når det gjelder forventet brukstid for seilene kan du se bruksanvisningen for de aktive seilene.

Instruksjoner for Sara Stedy

Henvisninger til venstre eller høyre i denne bruksanvisningen betyr sett fra pleierens stilling når han eller hun står bak Sara Stedy og vender ansiktet fremover.

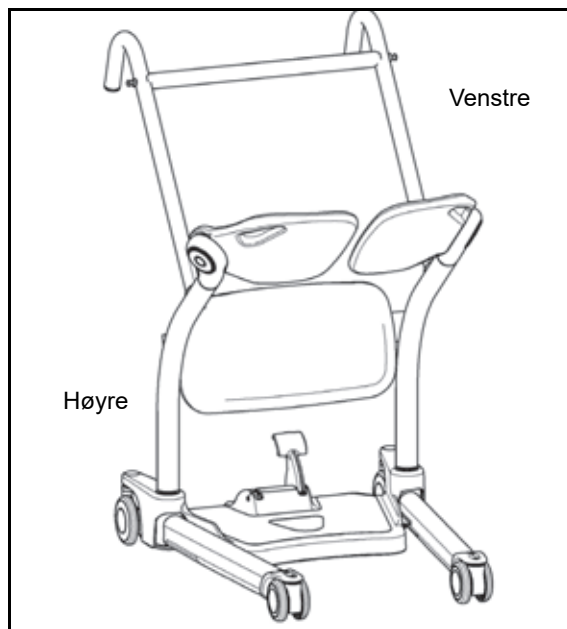


Fig. 1

Generelle opplysninger

Betingelser

Service og vedlikehold skal utføres i henhold til bruksanvisningen og minstekravene, som beskrevet i avsnittet „Plan for forebyggende vedlikehold“ i denne bruksanvisningen.

Service og vedlikehold av produktet må, i samsvar med krav fra Arjo, begynne med en gang utstyret tas i bruk av kunden. Utstyret må kun brukes til det tiltenkte formålet og skal brukes kun innenfor de spesifiserte begrensningene. Det skal kun brukes originale reservedeler fra Arjo.

ADVARSEL: For å unngå at pasienten faller eller at deler svikter, må utstyrets forventede levetid ikke overskrides. Produsenten kan ikke garantere full sikkerhet for oppreisings- og forflytningshjelpemidler etter at den forventede levetiden er utløpt.

Identifikasjon av utstyret

Enhetens identifikasjonsnummer (spesifikasjon, modell, serienummer) er angitt på navneskiltet som er festet på siden av rammen.

Kontrollere innholdet i emballasjen

Når du mottar utstyret, må du kontrollere det mot pakkseddelen for å påse at det er komplett. Inspiser også utstyret med tanke på transportskader. Finner du en skade, må du umiddelbart varsle fraktselskapet og melde et krav. Gi din lokale Arjo-forhandler fullstendige opplysninger om skadeerstatningskrav eller feil i forbindelse med transport. Oppgi alle identifikasjonsnumre og gruppedenumre (hvis aktuelt) som beskrevet ovenfor, sammen med en fullstendig beskrivelse av de skadde delene.

Retningslinjer for antall medarbeidere som kreves for forflytning av pasient

Arjo-serien med aktive og passive løftere er utviklet for trygg bruk med én pleier. Det kan imidlertid være situasjoner, som for eksempel ved håndtering av vanskelige, overvektige

pasienter eller pasienter med kontrakturer, der det kan være nødvendig med to pleiere ved forflytning. Det er den enkelte institusjon eller medisinske fagpersoners ansvar å avgjøre om det er mest hensiktsmessig å bruke én eller to pleiere ved forflytning, sett på bakgrunn av den aktuelle oppgaven, pasientens vekt, omgivelsene, kapasitet og medarbeidernes ferdigheter.

Bruk av denne bruksanvisningen

Informasjonen i denne bruksanvisningen er nødvendig for bruk og vedlikehold av utstyret. Dette bidrar til å beskytte produktet og sikrer at produktet fungerer tilfredsstillende. Informasjonen i denne bruksanvisningen er viktig for sikkerheten til både pasient og pleier, og må derfor være lest og forstått for å forebygge eventuelle skader.

Hvis noe er uklart, må du kontakte din lokale Arjo-forhandler for å få nærmere opplysninger.

Oppbevar denne bruksanvisningen sammen med løfteren og slå opp i den ved behov. Sørg for at alle som betjener løfteren regelmessig får opplæring i bruken i samsvar med denne håndboken.

Generelle opplysninger

Symboler som benyttes









Symbol	Nøkkel til symboler
	Dette symbolet er ledsaget av en dato som angir produksjonsdatoen og produsentens adresse.
	CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap.
	Dette symbolet er ledsaget av produsentens katalognummer.
	Dette symbolet er ledsaget av produsentens serienummer.
	Dette symbolet henviser til <i>Bruksanvisningen</i> .
	Dette symbolet angir klemfare.
	Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr.
	Unik enhetsidentifikator

Fig. 2

Sikkerhetsinstruksjoner

Utstyret må brukes i samsvar med disse sikkerhetsinstruksene.

Alle som bruker utstyret må også ha lest og forstått instruksjonene i denne bruksanvisningen.

Hvis det er noe du er usikker på, ber vi deg kontakte din lokale Arjo-forhandler.

Generelle instruksjoner

Oppbevar disse sikkerhetsinstruksene sammen med enheten til enhver tid.

Les *bruksanvisningen* før utstyret installeres, brukes og vedlikeholdes.

Sara Stedy skal kun brukes til formålet som er spesifisert i denne bruksanvisningen. Enhver annen bruk er forbudt.

ADVARSEL: Hvis et seil brukes, må det alltid plasseres rundt pasienten i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen, for å unngå skade.

Sikker arbeidsbelastning

Sara Stedy har blitt utformet med en kapasitet på 182 kg (400 lb).

ADVARSEL: Forsikre deg om at pasientens vekt er lavere enn den sikre arbeidsbelastningen for alle produkter og alt tilbehør som brukes, for å unngå fall.

Viktige sikkerhetsforskrifter

- Utfør alltid anbefalt daglig vedlikehold før løfteren brukes.
- Manøvrer alltid Sara Stedy ved bruk av håndtakene. Ikke skyv etter beina.
- Se til at du er forberedt før du forsøker å forflytte en pasient.

ADVARSEL: For å unngå at enheten velter og pasienten faller, må utstyret ikke brukes på overflater som er vanskelige å trille over, for eksempel trapper, dørterskler og fortau.

- Ikke skyv løfteren i en hastighet som overskrider langsom gange (3 km/t eller 0,8 meter/sekund).

Sikkerhetsinstruksjoner

- En kvalifisert fagperson må vurdere om en pasient som er koblet til elektroder, katetre eller annet medisinsk utstyr, er i stand til å bli forflyttet.
- Denne mobile pasientløfteren må betjenes av en pleier som har fått opplæring og som er kvalifisert til å arbeide med pasienten som skal forflyttes. Løfteren må ikke brukes av pasienten alene. Hvis dette ikke følges, kan det føre til at pasienten faller.
- Unngå alle støt i løpet av forflytningen. Støt kan skade eller svekke rammen på Sara Stedy. Det kan føre til at heisen velter eller at pasienten faller.
- Sikre at seilet er beregnet på denne løfteren og tåler vekten av pasienten.
- Se til at seilet ikke er skadet, istykkerrevet eller frynset.
- Se til at remmene på seilet er i god stand og ordentlig festet.
- Skift ut merkelapper med advarsler eller anvisninger som ikke er lett leselige.

ADVARSEL: Kontroller alltid at bremsene på Sara Stedy er satt på under forflytning, for å unngå at Sara Stedy blir ustabil og fare for alvorlig personskade.

ADVARSEL: Kontroller at begge seteputene er svingt ned før pasienten settes ned, for å unngå fall.

ADVARSEL: Pass på at pasienten er riktig posisjonert under forflytningen, for å unngå fall.

ADVARSEL: For å unngå personskade må kvalifisert personell foreta en full klinisk vurdering av pasientens tilstand og egnethet før man bruker Sara Stedy for rehabiliteringsaktiviteter.

ADVARSEL: For å unngå alvorlig skade må pasienten begrense forlengede strekk eller lenebevegelser mens han/hun befinner seg i Sara Stedy.

ADVARSEL: Hvis pasienten skal stå i apparatet i en lengre periode, må du alltid sørge for at begge setehalvdelene er plassert i sittestilling for å unngå fall.

MERK: Under rehabiliteringsaktiviteter må pleieren regelmessig vurdere pasientens styrke, siden pasienten må stå slik at setehalvdelene kan heves og pasienten kan komme opp av sengen.

Miljøhensyn ved hjemmetjenester

ADVARSEL: For å unngå alvorlige skader må Sara Stedy aldri betjenes av barn.

FORSIKTIG: Sara Stedy må rengjøres grundig etter at den har vært eksponert for et dyr. Dyrehår fanget inne i enheten kan redusere produktets ytelse.

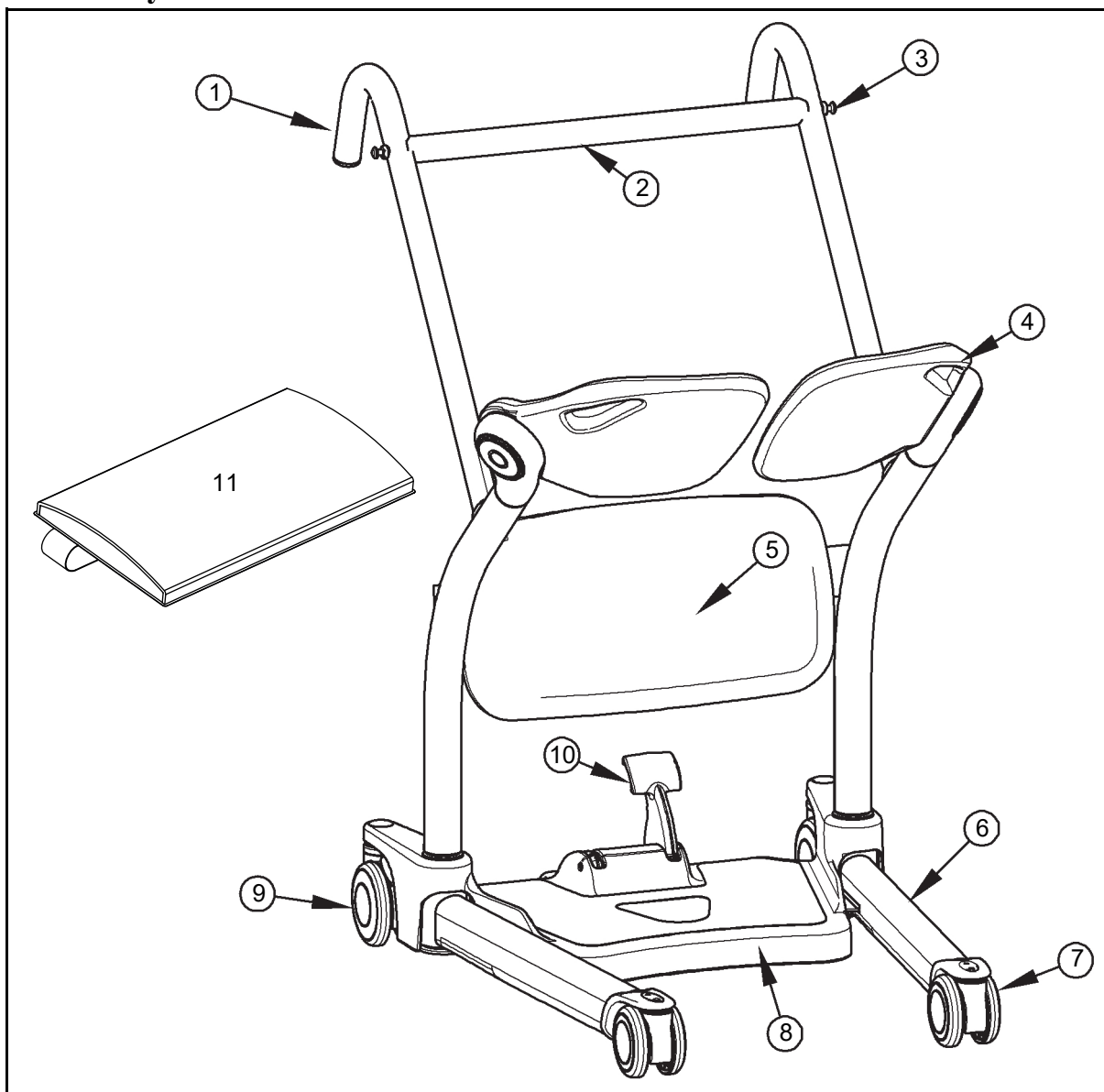
ADVARSEL: Dette produktet inneholder små deler som kan utgjøre en kvelningsfare for barn hvis det svelges eller inhaleres.

Varselmerker på utstyret

Kontroller alle merkelapper med advarsler på utstyret. Bestill og skift ut alle merkelapper som ikke er lett leselige.

Delebetegnelser

Sara Steady



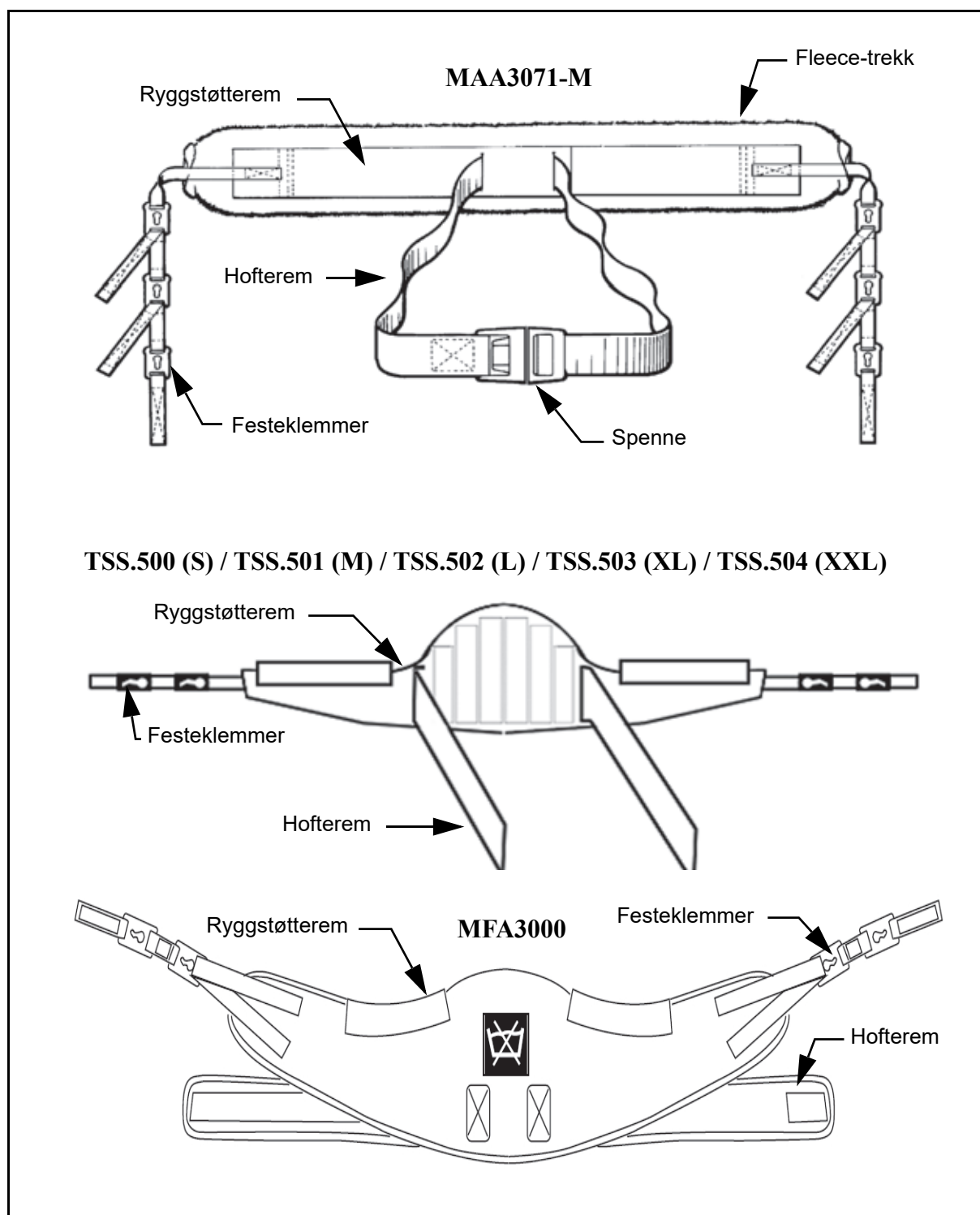
Figur 3

Deler

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1) Styrehåndtak | 7) Forhjul |
| 2) Tverrstang/håndtaksstang | 8) Fotbrett/base |
| 3) Seilfesteører | 9) Bakhjul med bremse |
| 4) Svingbare setehalvdeler/puter | 10) Beindreiefotspak/pedal |
| 5) Knestøtte | 11) Knestøttepute |
| 6) Bein | |

Seil

Kompatible seil



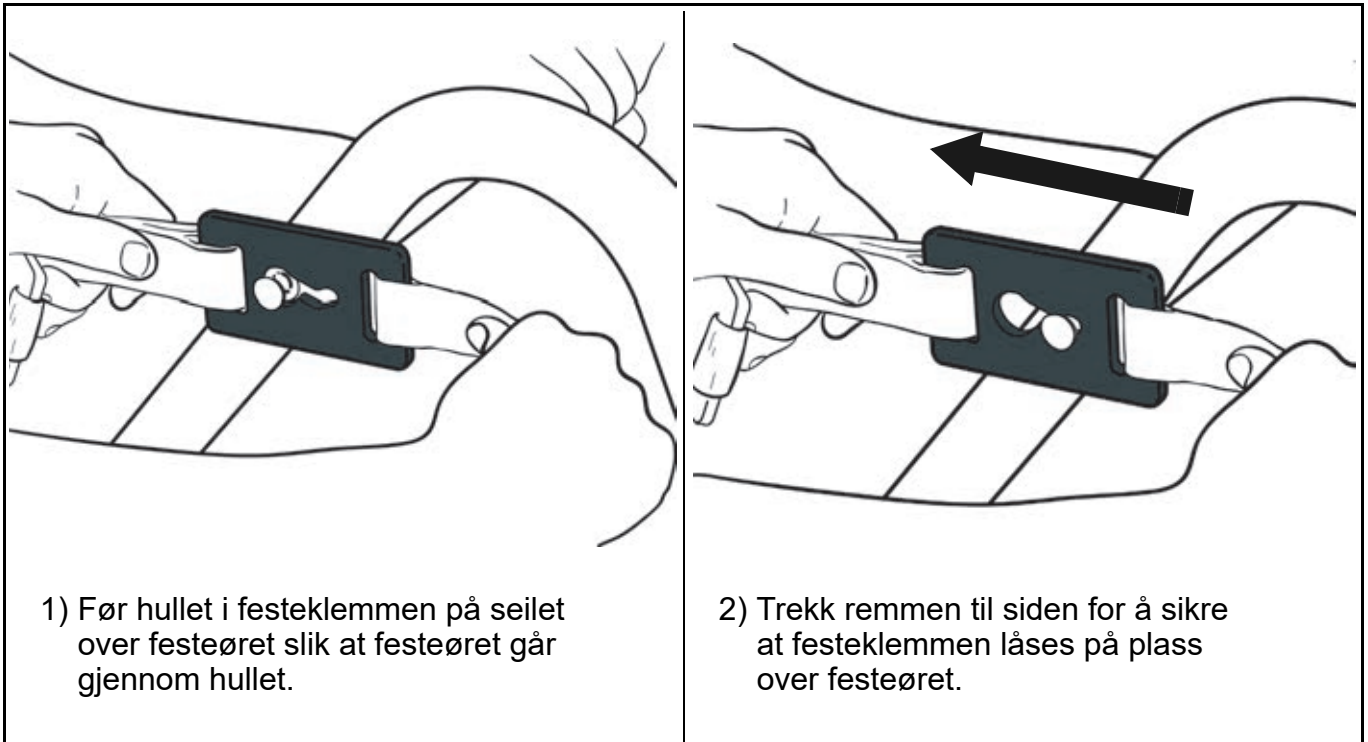
Figur 4

For mer informasjon om bruk av seil se dokumentasjonen som medfølger seilet.

Slik bruker du Sara Stedy

MERK: Bruken av seil er frivillig og avhengig av pasientevalueringen.

Bruke seilfesteørene

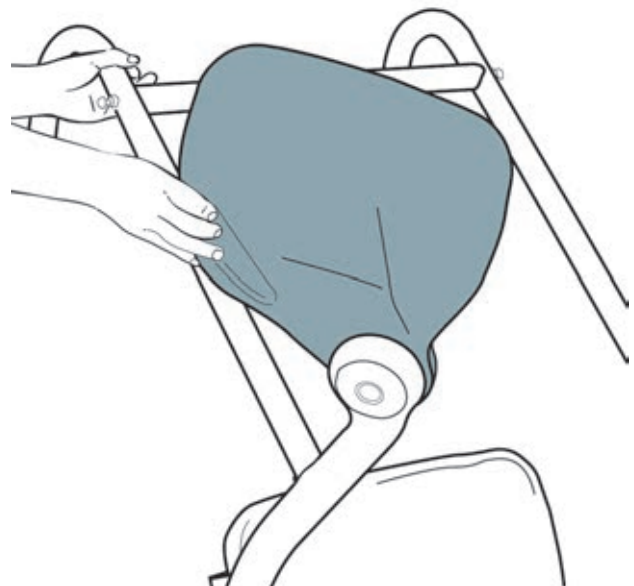


Figur 5

Dreie putene

- 1) Hold setehalvdelen i håndtaket øverst i hjørnet.
- 2) Drei setehalvdelen enten den ene veien bort fra overføringsområdet eller i posisjon under pasienten.

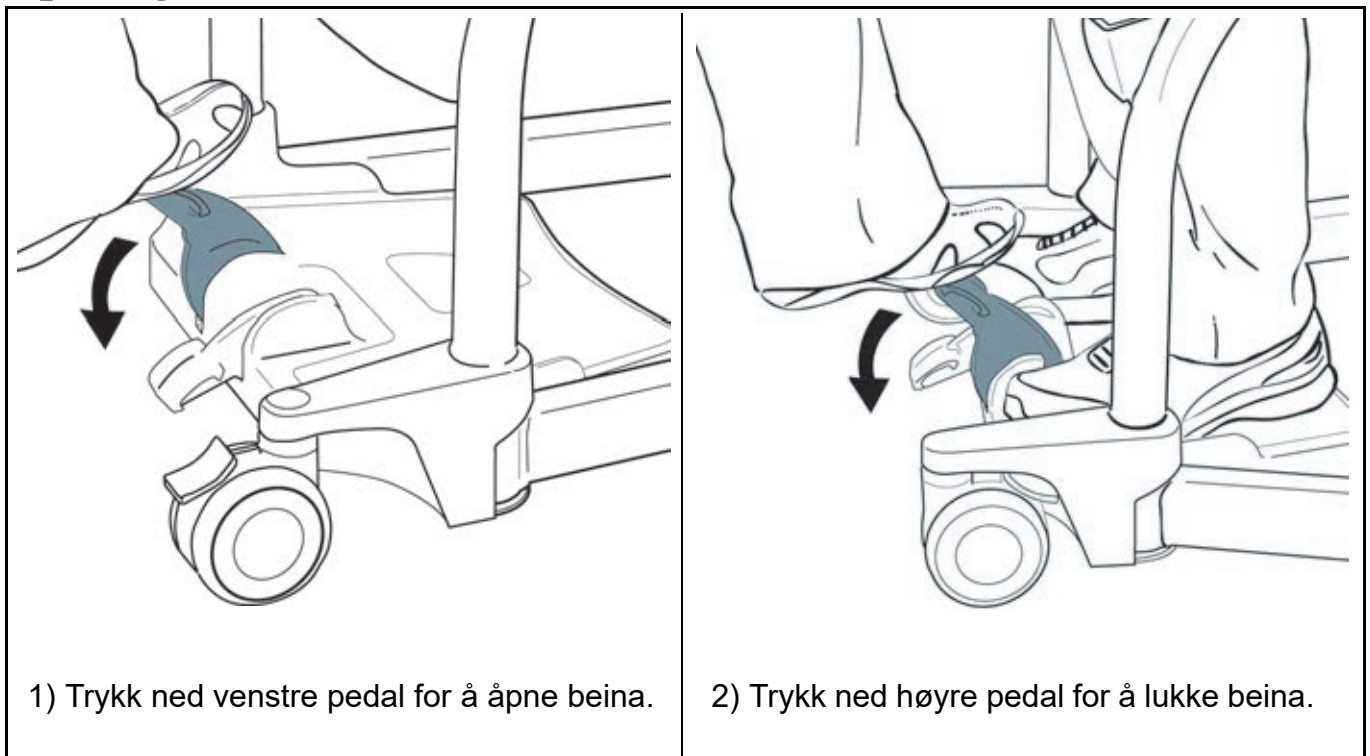
ADVARSEL: Unngå å plassere fingrene nær svingmekanismen på setet når puten svinges ned, for å unngå personskade.



Figur 6

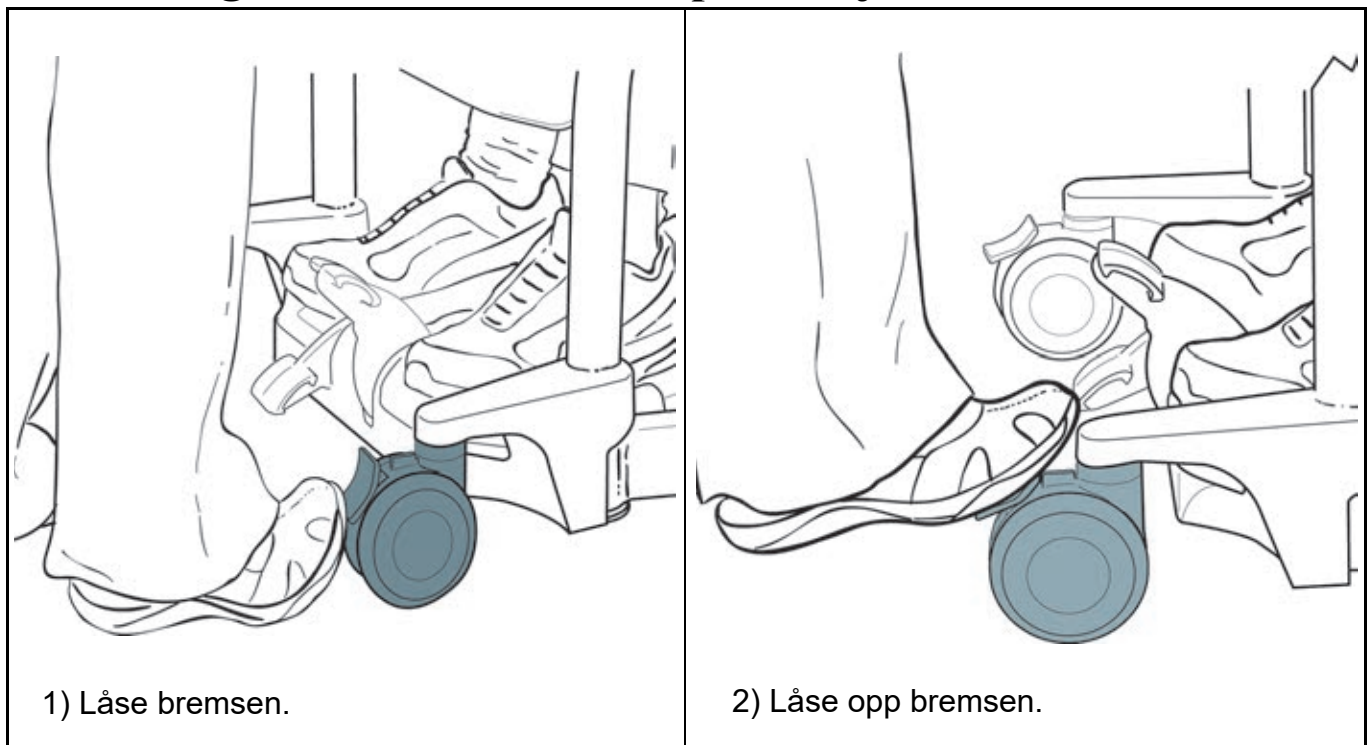
Slik bruker du Sara Stedy

Åpne og lukke beina



Figur 7

Aktivere og deaktivere bremsene på bakhjulene



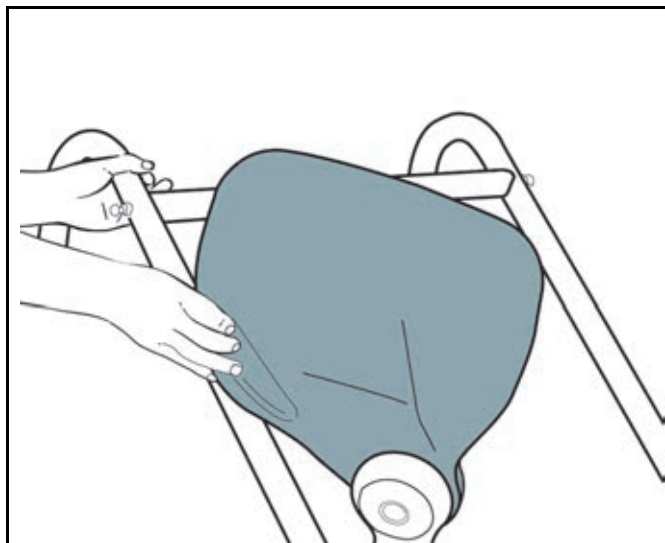
Figur 8

Slik bruker du Sara Stedy

Gå bort til pasienten

Før forflytning av pasienten

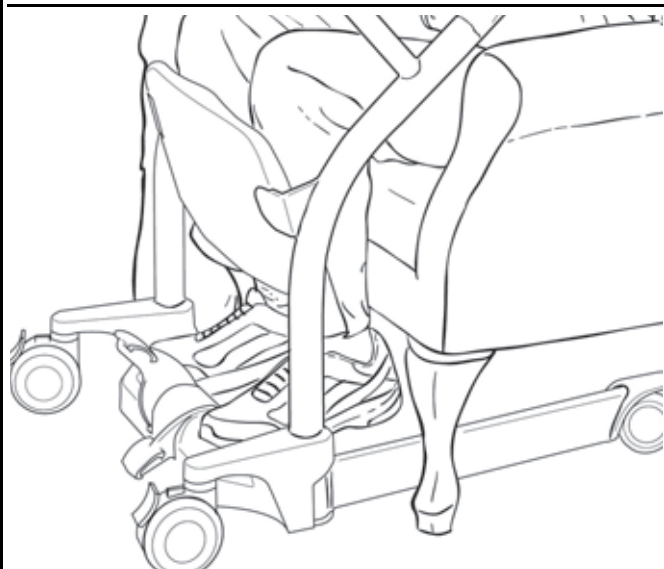
- Informer alltid pasienten om hva du er i ferd med å gjøre.
- Sikre at du har riktig modell og størrelse på det tilgjengelige seilet hvis pasienten har blitt vurdert til å ha behov for et seil.
- En kvalifisert fagperson foretar en vurdering før det gjøres forsøk på å forflytte pasienten.



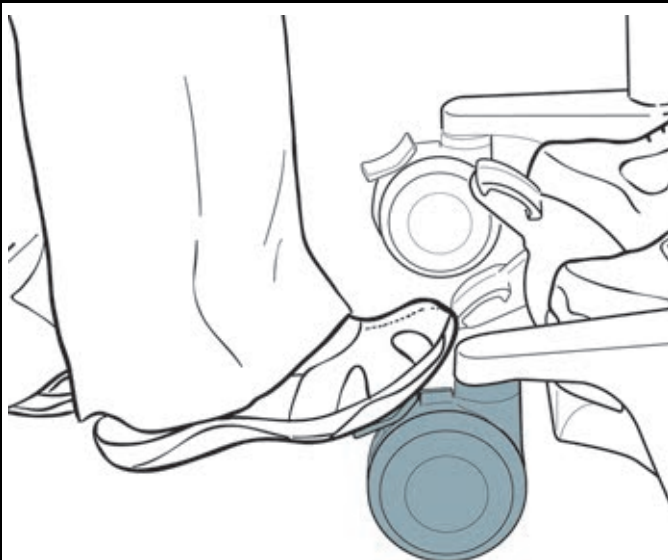
1) Drei de to setehalvdelenene opp.



2) Åpne understellsbeina hvis det er nødvendig, gå nærmere pasienten.



3) Plasser Sara Stedy slik at pasientens bein er på fotstøtten og knærne ligger behagelig mot kneputen.



4) Sett på begge hjulbremsene.

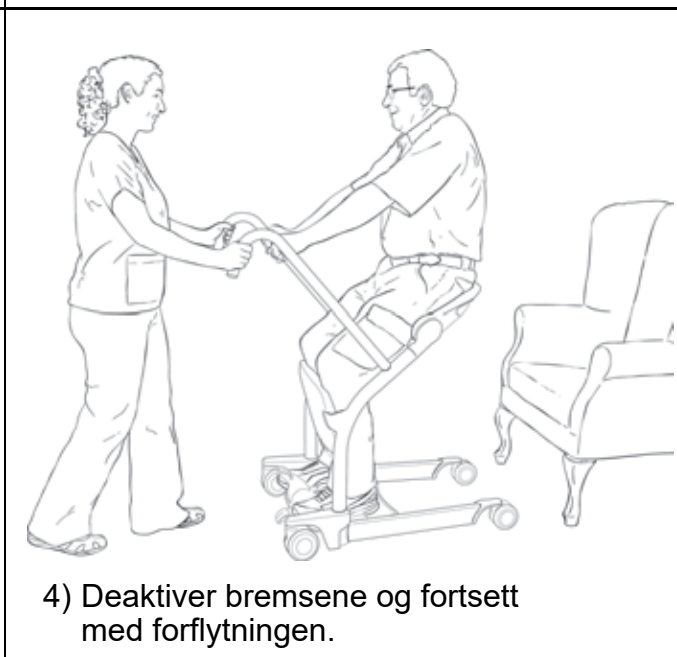
Figur 9

Slik bruker du Sara Stedy

Slik forflytter du pasienten

Slik forflytter du pasienten fra en stol

- Hjelp eller oppmuntre pasienten til å komme opp i stående stilling.
- Pasientens knær skal være i kontakt med kneputen, og pasienten skal sitte tilbake på setehalvdelene under forflytningen.

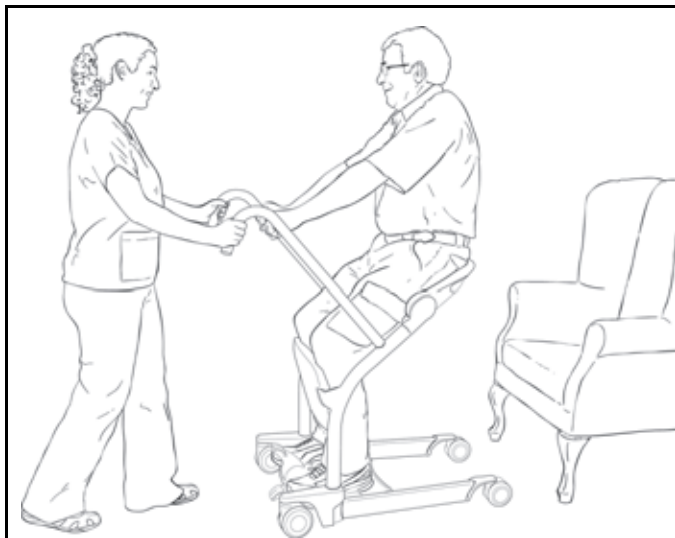


Figur 10

Slik bruker du Sara Stedy

Slik forflytter du pasienten til en stol

- Hjelp eller oppmuntre pasienten til å komme opp i sittende stilling.
- Pasientens knær skal være i kontakt med kneputen, og pasienten skal sitte tilbake på setehalvdelene under forflytningen.



1) Flytt pasienten bort til stolen, og sett på bremsene.



2) Be pasienten reise seg opp.



3) Drei de to setehalvdelene opp.



4) Be pasienten holde i tverrstangen og sette seg ned.

Figur 11

Slik bruker du Sara Stedy

Slik forflytter du pasienten fra en rullestol

- Sørg for å sette på bremsene på rullestolen.
- Hjelp eller oppmuntre pasienten til å komme opp i stående stilling.
- Pasientens knær skal være i kontakt med kneputen, og pasienten skal sitte tilbake på setehalvdelene under forflytningen.



1) Be pasienten holde i tverrstangen og bruke den til å reise seg opp.



2) Drei de to setehalvdelene ned.



3) Be pasienten sette seg ned.



4) Deaktiver bremsene og fortsett med forflytningen.

Figur 12

Slik bruker du Sara Stedy

Slik forflytter du pasienten til en rullestol

- Sørg for å sette på bremsene på rullestolen.
- Hjelp eller oppmuntre pasienten til å komme opp i sittende stilling.
- Pasientens knær skal være i kontakt med kneputen, og pasienten skal sitte tilbake på setehalvdelene under forflytningen.



1) Flytt pasienten bort til rullestolen, og sett på bremsene.



2) Be pasienten reise seg opp.



3) Drei de to setehalvdelene opp.



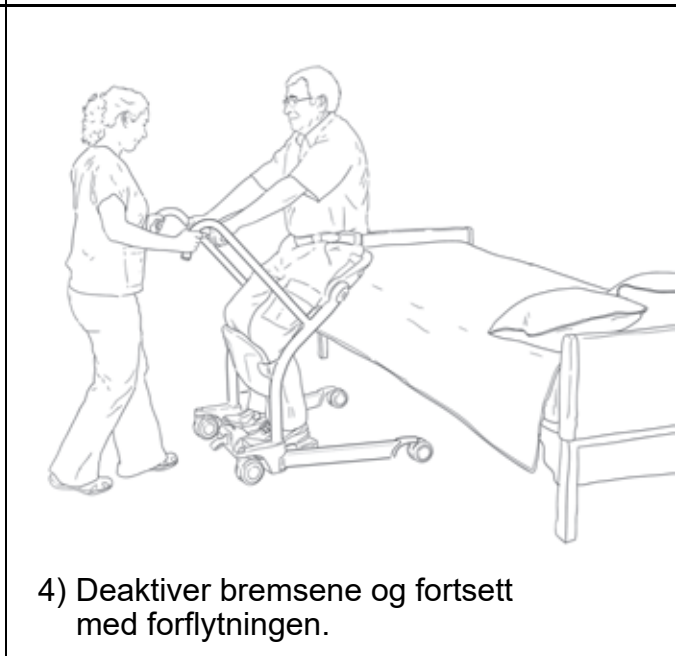
4) Be pasienten holde i tverrstangen og sette seg ned.

Figur 13

Slik bruker du Sara Stedy

Slik forflytter du pasienten fra en seng

- Hjelp eller oppmuntre pasienten til å komme opp i stående stilling.
- Pasientens knær skal være i kontakt med kneputen, og pasienten skal sitte tilbake på setehalvdelene under forflytningen.

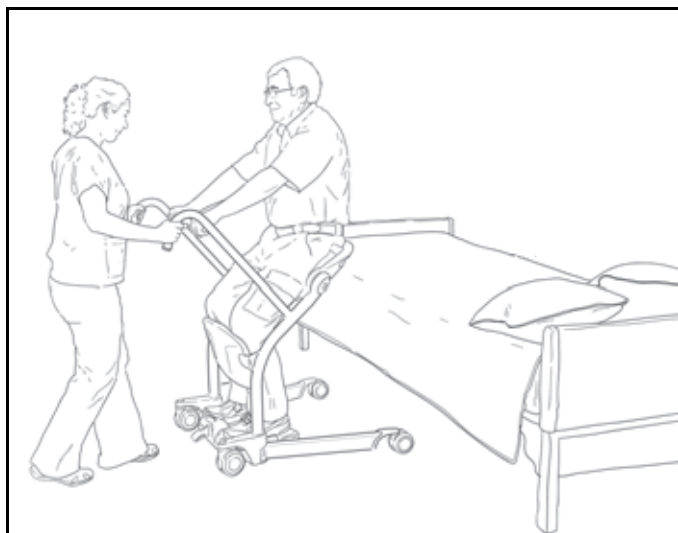


Figur 14

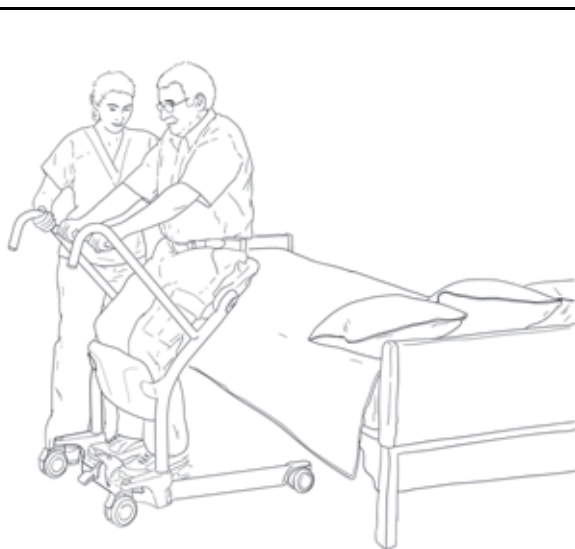
Slik bruker du Sara Stedy

Slik forflytter du pasienten til en seng

- Hjelp eller oppmuntre pasienten til å komme opp i sittende stilling.
- Pasientens knær skal være i kontakt med kneputen, og pasienten skal sitte tilbake på setehalvdelene under forflytningen.



1) Flytt pasienten bort til sengen, og sett på bremsene.



2) Be pasienten reise seg opp.



3) Drei de to setehalvdelene opp.



4) Be pasienten holde i tverrstangen og sette seg ned.

Figur 15

Slik bruker du Sara Stedy

Slik forflytter du pasienten fra et toalett

- Hjelp eller oppmuntre pasienten til å komme opp i stående stilling.
- Pasientens knær skal være i kontakt med kneputen, og pasienten skal sitte tilbake på setehalvdelene under forflytningen.



1) Be pasienten holde tverrstangen og bruke den til å reise seg.



2) Drei de to setehalvdelene ned.



3) Be pasienten sette seg ned.



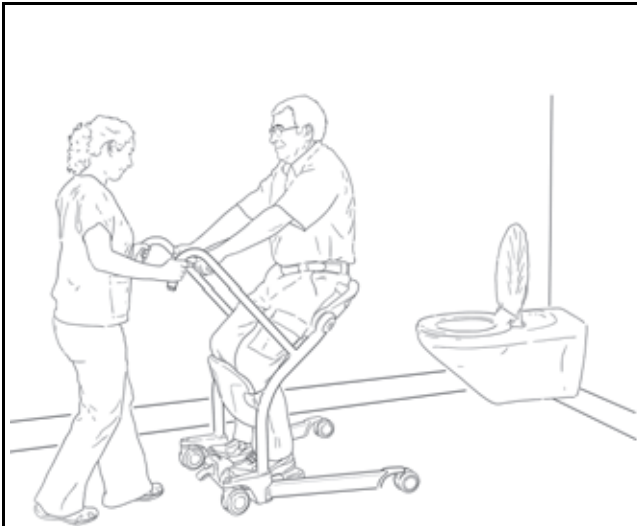
4) Deaktiver bremsene og fortsett med forflytningen.

Figur 16

Slik bruker du Sara Stedy

Slik forflytter du pasienten til et toalett

- Hjelp eller oppmuntre pasienten til å komme opp i sittende stilling.
- Pasientens knær skal være i kontakt med kneputen, og pasienten skal sitte tilbake på setehalvdelene under forflytningen.



1) Flytt pasienten bort til toalettet, og sett på bremsene.



2) Be pasienten reise seg opp.



3) Drei de to setehalvdelene opp.



4) Be pasienten holde i tverrstangen og sette seg ned.

Figur 17

Slik forflytter du pasienten på toalettet

- Når pasienten er på plass, sett på hjulbremsene og be pasienten om å reise seg opp.
- Fjern pasientens klær etter behov og drei deretter setehalvdelene oppover for å la pasienten senke seg ned på toalettsetet. Sara Stedy kan dermed fungere som en støtteramme for å forbedre pasientens selvsikkerhet.

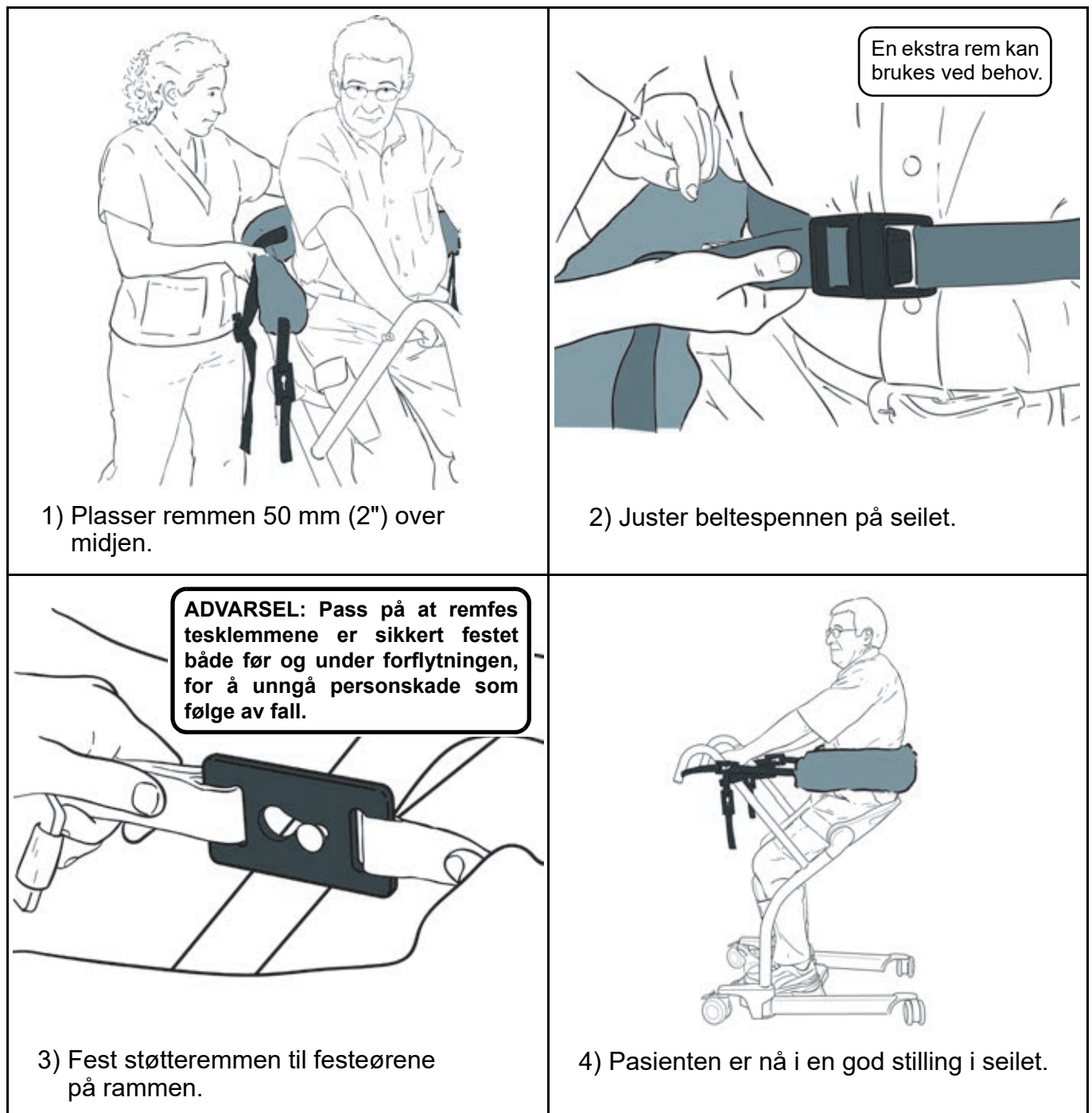
Slik bruker du Sara Stedy

Ryggstøtterem

Slik bruker du ryggstøtteremmen

Bruk av dette tilbehøret anbefales der pasienten ville ha nytte av ekstra trygghet og støtte.
Slik bruker du ryggstøtteremmen:

- Posisjoner remmen ved rundt 50 mm (2") over midjen.
- Vær forsiktig så du ikke trekker pasienten for mye fremover ved tilkobling av støtteremmen.



Figur 18

Slik bruker du Sara Stedy

Knestøttepute (ekstrautstyr)

Bruk av dette tilbehøret anbefales der pasienten vil ha nytte av ekstra polstring.

Installere knestøtteputen

- Fest knestøtteputen over knestøtten med den polstrede overflaten vendt mot setehalvdelene, med Arjo-logoen opp og stroppen bak knestøtten.

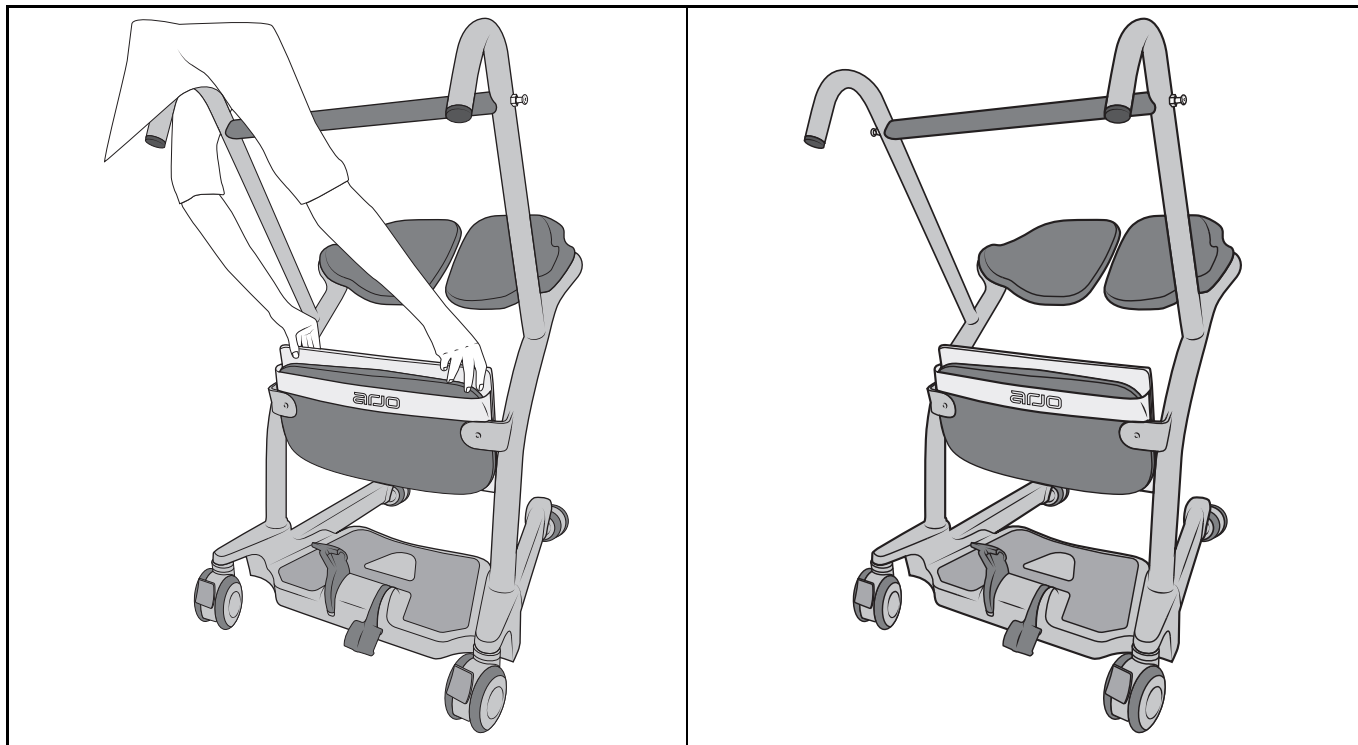


Fig. 19

Fjerne knestøtteputen

- Trekk puten oppover for å løsne den fra knestøtten.

Pleie og vedlikehold

Plan for forebyggende vedlikehold

Utstyret vil utsettes for slitasje, og følgende vedlikeholdskontroller må utføres til de angitte tidene for å sikre at utstyret holder seg innenfor de opprinnelige produktspesifikasjonene. Vedlikehold skal utføres i overensstemmelse med planen for forebyggende vedlikehold nedenfor.

Kunden skal utføre sine pålagte oppgaver etter instruksene i denne bruksanvisningen, og benytte kvalifisert personale.

ADVARSEL: Vedlikeholdet som er beskrevet i følgende sjekkliste, er et minimum av hva produsenten anbefaler. I noen tilfeller må det utføres hyppigere kontroller. Hvis produktet brukes uten at det utføres regelmessige kontroller eller etter at det er funnet en feil, kan dette gå ut over brukerens og de øvrige pasientenes sikkerhet. Lokale forskrifter og standarder kan være strengere enn produsentens. Service og forebyggende vedlikehold kan avtales med produsenten. Det forebyggende vedlikeholdet som er angitt i denne bruksanvisningen, kan hindre ulykker og redusere reparasjonskostnadene.

ADVARSEL: Sikkerhetsrelatert vedlikehold og service må utføres av kvalifisert personell som har fått full opplæring i servicerutiner av Arjo og som er utstyrt med riktig type verktøy. Hvis disse kravene ikke oppfylles, kan det resultere i personskader og/eller usikkert utstyr.

Kontroller utført av bruker

Tiltak/kontroll	Før hver gang utstyret brukes	Hver uke	Hvert år
Transportenhet			
Utfør en visuell kontroll av alle eksterne deler. Test alle funksjoner for å se at de fungerer tilfredsstillende. Dette for å sikre at det ikke har oppstått noen skader under tidligere bruk.	X		
Kontroller for manglende komponenter eller ødelagte deler.	X		X
Kontroller seilfestene på heisen for skade eller sprekker.			X
Kontroller at hjulene er sikkert festet til understellet.		X	
Kontroller at alle hjulene dreier fritt, og at de to bremsene bak kan låses.	X		

Pleie og vedlikehold

Tiltak/kontroll	Før hver gang utstyret brukes	Hver uke	Hvert år
Kontroller for- og bakhjul regelmessig for hår og avfall. Rengjør ved behov.		X	
Inspiser alle utsatte deler, spesielt delene som er i kontakt med pasientens kropp. Kontroller at det ikke har oppstått sprekker eller skarpe kanter som kan skade pasient eller bruker, eller som kan medføre hygieniske problemer. Erstatt ved behov, og desinfiser.		X	
Kontroller åpningen på beina. Mekanismen må åpnes fritt uten bruk av unødvendig makt.		X	
Se til at antiglidematerialet er godt limt på rammen. Erstatt om nødvendig.			X
Kontroller beinåpningsmekanismen under heisens base. Se til at de mobile delene ikke er for løse og er fri for hår og avfall.			X
Seil og komponenter			
Kontroller alle seilfestene og se etter tegn på slitasje.	X		
Kontroller om seilmaterialet er slitt.	X		
Kontroller om remmene til seilet er slitt.	X		
Kontroller om sømmene er mangelfulle eller har løse tråder.	X		

MERK: Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte din lokale Arjo-forhandler umiddelbart.

Pleie og vedlikehold

Rengjøring og desinfeksjon

ADVARSEL: For å unngå krysskontaminering må instruksjonene for desinfeksjon i denne bruksanvisningen alltid følges.

Rengjøre Sara Stedy:

- 1) Bruk en klut fuktet med vann til å fjerne rester.
- 2) Bruk en fuktig klut med varmt vann blandet med vaskemiddel.
- 3) Skrubbe utstyret ovenfra og ned for å fjerne eventuelle avsetninger.
- 4) Bruk en ren, fuktig klut med rent vann for å tørke av alle flekker av rengjøringsmidler.
- 5) Tørk rent med en tørr klut.

Ved desinfisering må Sara Stedy først rengjøres, og deretter tørkes av med en løsning av ett av de kompatible desinfeksjonsmidlene nedenfor:

Desinfeksjonsmidler	Sara Stedy	Svingbare setehalvdeler (seteputer)	Kne-støtte	Kne-støtte-pute
Kvartær ammoniakk ≤ 0,28 % (2800 ppm)	X	X	X	X
Isopropylalkohol ≤ 70 %	X	X	X	X
Fenolisk ≤ 1,56 % (15 600 ppm)	X	X	X	X
Pereddiksyre ≤ 0,25 % (2500 ppm)	X	X	X	X
Klor ≤ 1 % (10 000 ppm)	X	X*	X*	X
Hydrogenperoksid ≤ 1,5 %	X	X	X	X

* Hvis dette middelet brukes, kan misfarging oppstå over tid.

Desinfeksjonsmetodene skal følge lokale eller nasjonale retningslinjer (dekontaminering av medisinsk utstyr) som kan gjelde på helseinstitusjonen eller i det aktuelle landet.

Rådfør deg med den lokale infeksjonskontrollspesialisten hvis du er usikker.

Kontroll og vedlikehold av seil

Se dokumentasjonen som følger med seilet.

Pleie og vedlikehold

Årlig kontroll

Sara Stedy og tilbehøret må kontrolleres en gang i året av en kvalifisert tekniker.

ADVARSEL: For å unngå skade og/eller at produktet blir utrygt, må vedlikehold utføres med riktige mellomrom av kvalifiserte personer som bruker riktig verktøy, riktige deler og riktig fremgangsmåte. Kvalifiserte personer må ha dokumentert opplæring i vedlikehold av hjelpemiddelet.

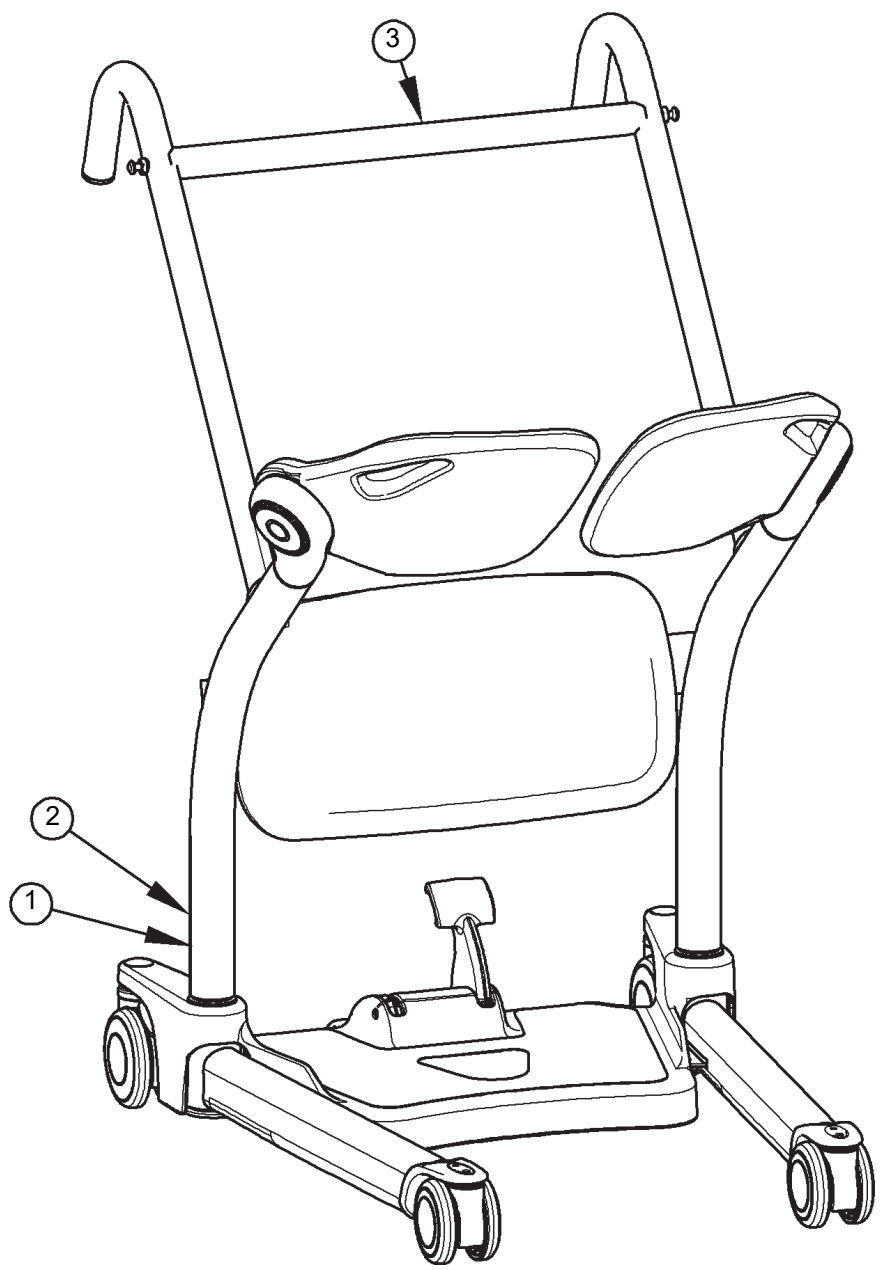


ADVARSEL: Bruk alltid vernebriller og hansker for å unngå øye- og hudskader. Skyll rikelig med vann hvis det forekommer kontakt. Kontakt lege hvis det oppstår hud- eller øyeirritasjon. Les alltid bruksanvisningen og materialsikkerhetsdatabledet for desinfeksjonsmiddelet.

Feilsøking

Problemer med heisen	Løsning
Dårlig manøvrerbarhet	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller hjulet for skade eller slitasje.• Fjern hår og avfall fra hjulet.
Bein åpnes eller lukkes ikke	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller beinåpningsmekanismen for skade. Ring Arjo for utskiftning ved behov.
Bein er vanskelige å åpne eller lukke	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller beinåpningsmekanismen for skade. Ring Arjo for utskiftning ved behov.• Beinåpningsmekanismen trenger smøring. Ring Arjo for service.
Støy ved åpning	<ul style="list-style-type: none">• Beinåpningsmekanismen trenger smøring. Ring Arjo for service.
Setet er vanskelig å åpne eller lukke	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller for avfall eller hår i setenavet. Rengjør om nødvendig.

Merkelapper på Sara Steady



- 1) Merkelapp for serienummer
- 2) Produktetikett
- 3) Produktnavn

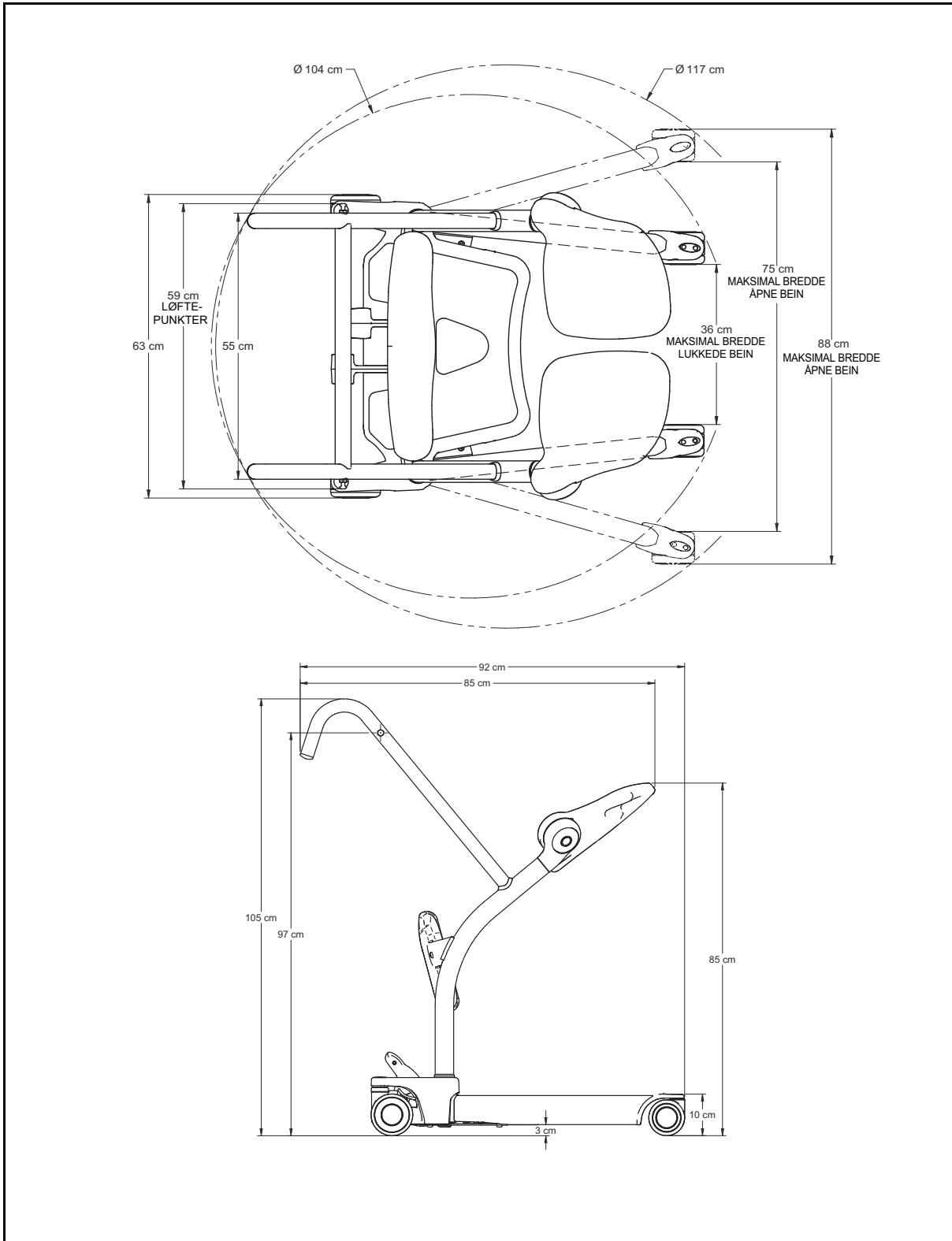
Figur 20

Tekniske spesifikasjoner

PRODUKTOPPLYSNINGER	Sara Stedy og Sara Stedy Compact
Vekt, komplett Sara Stedy:	28,6 kg (63,1 lb)
Vekt, komplett Sara Stedy Compact:	28,0 kg (61,7 lb)
Løftekapasitet	182 kg (400 lb)
Svingradius	1168 mm (46 tommer)
Minstekrav til døråpning	630 mm (24,80 tommer)
Pedalbetjeningskraft	< 300 N
DRIFTS- OG OPPBEVARINGSFORHOLD	
Omgivelsestemperatur (heis)	Drift: 10° til 40 °C (+50 til +104 °F), Oppbevaring: -40 °C til 70 °C (-40 °F til +158 °F)
Relativ luftfuktighet	Drift: 30 til 95 %, Oppbevaring: 0 til 90 % ikke-kondenserende
Atmosfærisk trykkområde	Drift: 700 hPa til 1060 hPa, Oppbevaring: 500 hPa til 1060 hPa
SIKKER KASSERING VED ENDT LEVETID	
Emballasje	Tre og bølgepapp som kan gjenvinnes.
Produkt	Komponenter som hovedsakelig består av ulike typer metall (inneholder mer enn 90 % metall etter vekt), for eksempel seilstenger, skinner, ståstøtter osv., skal resirkuleres som metall.
Seil	Seil som inkluderer avstivere/stabilisatorer, polstringsmateriale, eventuelle andre tekstiler eller polymerer eller plastmaterialer osv. skal sorteres som brennbart avfall.

Tekniske spesifikasjoner

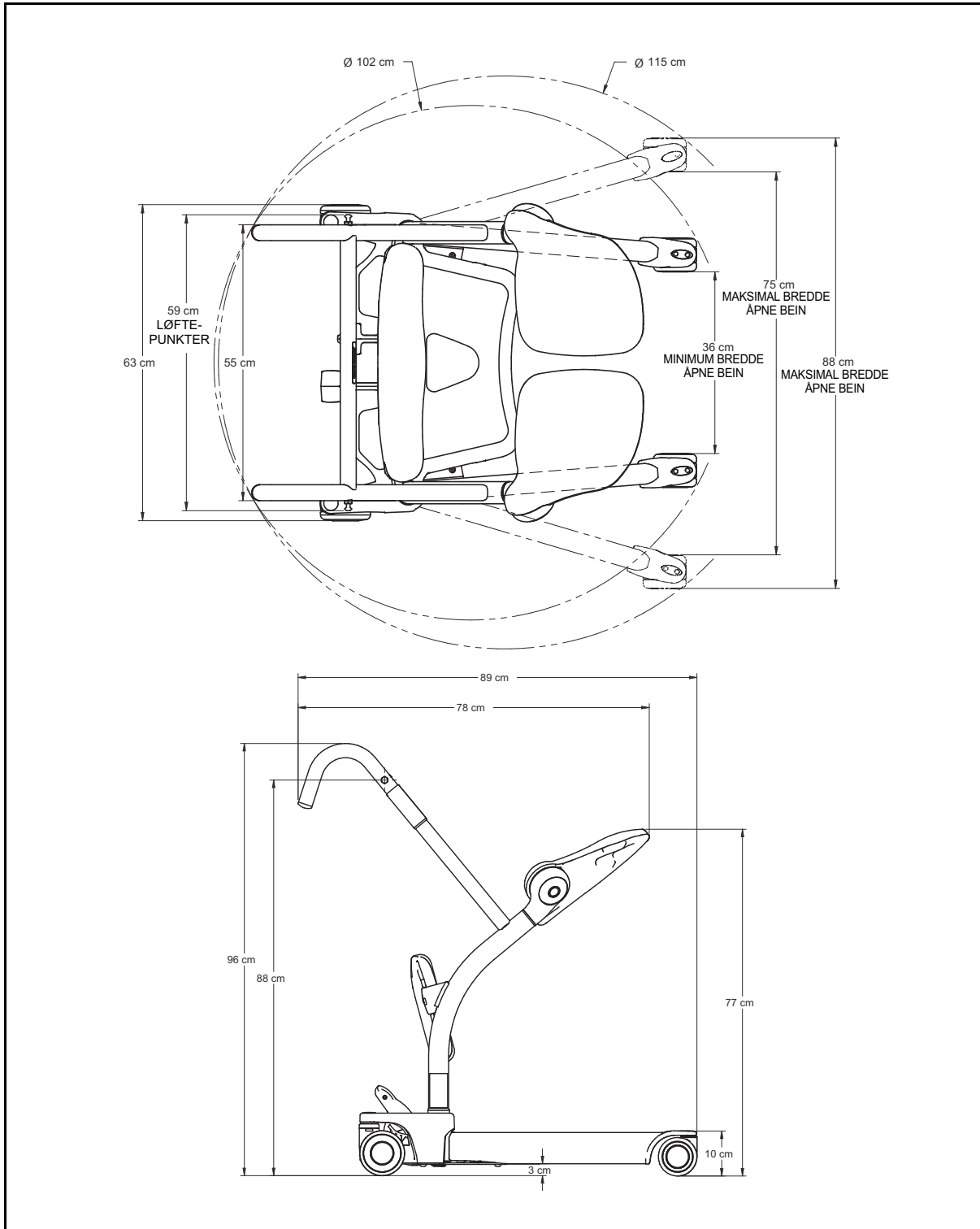
Løftedimensjoner for Sara Stedy



Figur 21

Tekniske spesifikasjoner

Løftedimensjoner for Sara Stedy Compact



Figur 22

Blank med hensikt

Blank med hensikt

Blank med hensikt

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001-12325-NO

CE